

Bruselj, 2. oktober 2019  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2019/0207 (NLE)**

---

---

12747/19  
ADD 1

TRANS 467  
MAR 150  
EU-GNSS 36  
AVIATION 189  
ESPACE 74  
RELEX 895  
NIS 9

### **SPREMNI DOPIS**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	1. oktober 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 441 final - Annex
Zadeva:	PRILOGA k predlogu SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije in njenih držav članic, Protokola k Sporazumu o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Ukrajino zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije, Republike Hrvaške in Romunije k Evropski uniji

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 441 final - Annex.

---

Priloga: COM(2019) 441 final - Annex



Bruselj, 1.10.2019  
COM(2019) 441 final

ANNEX

## **PRILOGA**

*k*

### **predlogu SKLEPA SVETA**

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije in njenih držav članic, Protokola k Sporazumu o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Ukrajino zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije, Republike Hrvaške in Romunije k Evropski uniji**

PROTOKOL  
K SPORAZUMU O SODELOVANJU  
PRI CIVILNEM GLOBALNEM SATELITSKEM NAVIGACIJSKEM SISTEMU (GNSS)  
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI  
TER UKRAJINO  
ZARADI UPOŠTEVANJA PRISTOPA REPUBLIKE BOLGARIJE, REPUBLIKE HRVAŠKE IN ROMUNIJE K  
EVROPSKI UNIJI

EVROPSKA UNIJA

in

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANIJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,  
REPUBLIKA AVSTRIJA,  
REPUBLIKA POLJSKA,  
PORTUGALSKA REPUBLIKA,  
ROMUNIJA,  
REPUBLIKA SLOVENIJA,  
SLOVAŠKA REPUBLIKA,  
REPUBLIKA FINSKA,  
KRALJEVINA ŠVEDSKA,  
ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA

(v nadaljnjem besedilu: države članice)

na eni strani ter

UKRAJINA

na drugi strani SO SE –

OB SKLICEVANJU na Sporazum o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Ukrajino (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil podpisan 1. decembra 2005 in začel veljati 1. decembra 2013, in zlasti na tretji odstavek člena 17 Sporazuma,

OB UPOŠTEVANJU pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1. januarja 2007 ter pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji 1. julija 2013,

V ŽELJI, da Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija pristopijo k Sporazumu,

UPOŠTEVAJOČ člen 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije, člen 6(2) Akta o pogojih pristopa Republike Hrvaške in prilagoditve pogodb, na katerih temelji Evropska unija, se pristop teh držav k Sporazumu uredi s sklenitvijo protokola k Sporazumu —

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

#### ČLEN 1

Republika Bolgarija, Republika Hrvaška in Romunija postanejo pogodbenice Sporazuma o sodelovanju pri civilnem globalnem satelitskem navigacijskem sistemu (GNSS) med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Ukrajino in se na enak način kot druge države članice Unije seznanijo z besedilom Sporazuma.

#### ČLEN 2

Ta protokol je sestavni del Sporazuma.

#### ČLEN 3

Besedila Sporazuma, sestavljena v bolgarskem, hrvaškem in romunskem jeziku, so priložena k temu protokolu.

#### ČLEN 4

Ta protokol začne veljati prvi dan meseca, ki sledi datumu, na katerega pogodbenice z diplomatskimi notami depozitarja Sporazuma uradno obvestijo o zaključku svojih notranjih pravnih postopkov za začetek veljavnosti tega protokola.

V POTRDITEV TEGA sta spodaj podpisana, ki sta za to ustrezno pooblaščenca, podpisala ta protokol.

V xxxx, xx meseca mm dva tisoč zz, sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in ukrajinskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

ZA EVROPSKO UNIJO IN NJENE DRŽAVE  
ČLANICE

ZA UKRAJINO